

31974D0393

1974.7.30.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 208/23

**A TANÁCS HATÁROZATA****(1974. július 22.)****a tagállamok és harmadik országok közötti együttműködési megállapodáshoz szükséges konzultációs eljárás létrehozásáról****(74/393/EGK)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 113. és 235. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel biztosítani kell, hogy a tagállamok és a harmadik országok közötti együttműködési megállapodások, illetve az ilyen megállapodások keretében tervezett kötelezettségvállalások és intézkedések összhangban legyenek a közös politikákkal és különösen a közös kereskedelempolitikával;

mivel kívánatos elősegíteni az információ- és véleménycserét, hogy az együttműködés terén a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdéseket meghatározhassák, és hogy megfelelő esetben a tagállamok tevékenységét az érintett harmadik országok tekintetében összehangolhassák;

mivel az ilyen megállapodások megtárgyalása és végrehajtása előzetes konzultációs eljárást kíván,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

(1) A tagállamok a Bizottságot és a többi tagállamot tájékoztatják:

<sup>(1)</sup> HL C 23., 1974.3.8., 9. o.

– azokról a gazdasági és ipari együttműködésre vonatkozó megállapodásokról (a továbbiakban: együttműködési megállapodások), amelyekről harmadik országokkal tárgyalni kívánnak, illetve amelyeket meg kívánnak újítani;

– azokról a kötelezettségvállalásokról és intézkedésekről, amelyeket az érintett tagállam hatóságai az együttműködési megállapodások keretében javasolnak, és amelyek a közös politikákat érinthetik, különös tekintettel azokra, amelyek kihathatnak a kereskedelemre; az ilyen információcserének lehetőleg még e kötelezettségvállalásoknak és intézkedéseknek az ilyen megállapodások által létrehozott kétoldalú kormányközi vagy vegyes bizottságokban történő vizsgálata előtt meg kell történnie.

(2) A tagállamok a harmadik országokkal kötött együttműködési megállapodások parafált szövegét a Bizottsághoz és a többi tagállamhoz eljuttatják.

A tagállamok a Bizottságot és a többi tagállamot tájékoztatják, ha hatóságaik az együttműködési megállapodások keretében az (1) bekezdés szerinti kötelezettséget vállalnak vagy intézkedést fogadnak el.

**2. cikk**

(1) Ha az 1. cikk (1) bekezdése szerinti információ átvételétől számított 8 munkanapon belül valamelyik tagállam indítványozza, vagy a Bizottság javasolja, az ilyen információ beérkezésétől számított három héten belül a többi tagállammal és a Bizottsággal folytatott előzetes konzultációnak van helye.

Sürgős esetben a konzultációt késedelem nélkül le kell folytatni.

(2) Ha valamely tagállam indítványozza, vagy a Bizottság javasolja, az 1. cikk szerinti megállapodásokról, kötelezettségvállalásokról és intézkedésekről folytatott konzultáció bármikor megindítható, kivéve azokban az ügyekben, amelyekről már folytattak konzultációt, és amelyekkel kapcsolatban új tények nem állnak rendelkezésre.

### 3. cikk

A 2. cikkben előírt konzultációk célja különösen:

- a) annak biztosítása, hogy az 1. cikkben említett megállapodások, kötelezettségvállalások és intézkedések összhangban álljanak a közös politikákkal és különösen a közös kereskedelempolitikával;
- b) az információ és a gondolatok cseréjének elősegítése a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdések azonosítása érdekében, és hogy megfelelő esetben a tagállamok tevékenységét az érintett harmadik országok tekintetében összehangolhassák;
- c) annak vizsgálata, hogy célszerű-e a Szerződés 113. cikkében meghatározott területeken olyan önálló intézkedéseket hozni, amelyeket a Közösség az együttműködési projektek elősegítése érdekében bevezethet.

### 4. cikk

(1) A 2. cikkben előírt konzultációkat az egyes tagállamok és a Bizottság képviselőiből álló korlátozott létszámú bizottságban folytatják le. A bizottság elnöke a Bizottság egy képviselője, és a titkársági feladatokat a Tanács Főtitkársága látja el.

Azonban, ha ezek a konzultációk a hitelbiztosítást, a hitelgaranciákat és a pénzügyi hiteleket érintő megállapodásokra, kötelezettségvállalásokra és intézkedésekre vonatkoznak, a konzultációkat

a Tanács 1960. szeptember 27-i határozatával <sup>(1)</sup> létrehozott a hitelbiztosítás-, hitelgarancia- és pénzügyihitel-politikával foglalkozó koordinációs csoport kell lefolytatni.

Az információcserét és a bizottság, illetve a fent említett csoport tevékenységének összehangolását olyan alkalmas módon kell biztosítani, hogy az együttműködési megállapodások tartalmáról és hatásairól átfogó képet kapjanak.

(2) A tagállamok és a Bizottság a konzultációs eljárás megfelelő működésének biztosítására, és különösen az ezzel kapcsolatban megismert információ bizalmas jellegének megőrzésére az összes szükséges intézkedést meghozza.

### 5. cikk

Az 1., 2. és 3. cikket a hatályos különleges közösségi szabályok vagy eljárások sérelme nélkül kell alkalmazni.

### 6. cikk

A tagállamok megfelelő módon biztosítják, hogy az általuk harmadik országokkal megkötni vagy megújítani kívánt együttműködési megállapodások semmiképpen nem képeznek jogalapot arra, vagy nem értelmezhetők olyan módon, hogy azok az Európai Közösségeket létrehozó szerződések alapján rájuk háruló kötelezettségeket érintik.

### 7. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1974. július 22-én.

a Tanács részéről  
az elnök

J. SAUVAGNAGUES

<sup>(1)</sup> HL 66., 1960.10.27., 1339/60. o.